

サイマル・アカデミー

夏期プログラム

2025

入学金不要・オンライン



サイマル・インターナショナル
創業60周年記念キャンペーン

全受講生対象

全クラス対象

申込締切日までの申込で **受講料 10% 割引**

[詳細はこちら](#) ▶

特典

- 新規生…10月コース入学金全額免除
- 30歳以下の方…U30割 (申込締切日以降の申込で受講料5%割引)

[詳細はこちら](#) ▶

英語 | 通訳コース

- 通訳準備トライアル
～ネイティブ講師と日本人通訳者から学ぶ～ P-A・A-1
- 通訳トライアル ～通訳訓練法と逐次実践演習～ A-1・A-2



英語 | 翻訳コース

- IR翻訳者養成講座(入門) レベルチェック不要 **NEW**
- プロから学ぶ出版翻訳 レベルチェック不要



英語 | 英語強化コース

- プロフェッショナル・イングリッシュ P-A～A-2
- Improving Fluency P-A
- Retention and Accurate Reconstruction A-1・A-2
- Accurate Vocabulary Production A-2



中国語 | 通訳・翻訳コース

- 逐次通訳強化 レベルチェック不要
- キャリアにつながる翻訳ワークショップ レベルチェック不要



 受講レベル (P-A・A-1・A-2) について

各クラスには受講レベルが設けられています。受講レベルはレベルチェックの結果をもとに判定されます。
判定レベル：Pre-Advanced(P-A)、Advanced 1(A-1)、Advanced 2(A-2)
※テスト内容については[こちら](#)をご覧ください。

通訳準備トライアル

～ネイティブ講師と日本人通訳者から学ぶ～

- レベル P-A・A-1
- 定員 12名
- 講師 日本人通訳者
英語ネイティブ講師



英語力を強化しながら通訳訓練も体験できるクラスです。

レッスンは「英語強化」「日・英表現力強化」「模擬通訳」で構成され、日本人通訳者と英語ネイティブ講師とのペアティーチングによる相乗効果で効率的に英語と初歩的な逐次通訳スキルを学びます。



授業内容は動画でも紹介中！

こんな方におすすめ

- ネイティブ講師に学びたい
- 通訳訓練にもトライしたい
- 英会話はできるが、通訳となると自然な表現がでてこない

スケジュール

クラスコード	受講期間	曜日	回数	時間帯	申込締切日
ES-IQ141	9/1～11	月・木	4回	19:00-21:00	8/22 (金)
ES-IQ211	9/9～19	火・金	4回	10:00-12:00	8/30 (土)

受講料
10%
割引

受講料

教材費・消費税込

キャンペーン価格 **¥41,976**

通常価格 **¥46,640**

[申込方法はこちら》》](#)

通訳トリアル

～通訳訓練法と逐次実践演習～

- レベル A-1・A-2
- 定員 12名
- 講師 日本人通訳者



「通訳とはどのような仕事なのか知りたい」「初めて通訳訓練を勉強する」という方に最適なクラスです。現役通訳者がシャドーイング、要約、リテンション、リプロダクションなどの**基礎トレーニング**および**簡単な逐次通訳訓練**を指導します。

通訳者養成コースで使用している教材と、短期プログラム用に開発したオリジナル教材を使用し、通訳に必要なとされるスキルはどのようなものか、またその訓練方法を短期間で学びます。



授業内容は動画でも紹介中！

こんな方におすすめ

- 通訳訓練を本格的に始めたい
- 今まで自己流で通訳をしてきた
- 通訳者のキャリアに再挑戦したい

スケジュール

クラスコード	受講期間	曜日	回数	時間帯	申込締切日
ES-ICI611	8/30・9/6	土	2回	10:00-15:00*	8/20(水)
ES-ICI241	9/9～19	火・金	4回	19:00-21:00	8/30(土)

*受講時間は4時間です。記載の時間帯には休憩時間が含まれています。

受講料

教材費・消費税込

キャンペーン価格 **¥41,976**

通常価格 **¥46,640**

[申込方法はこちら》》](#)

受講料
10%
割引

NEW

IR翻訳者養成講座（入門）

- 定員 15名
- 講師 寺崎徹哉
(ログミー株式会社 英文開示スペシャリスト)



2025年4月から開始した東証プライム市場英文開示の義務化に伴い、IR翻訳市場は成長の一途をたどっています。

本講座では、IR翻訳講座の第一人者である寺崎徹哉氏（ログミー株式会社 英文開示スペシャリスト）を講師としてお迎えし、オリジナル教材を用い、**IR翻訳者に必要な会計・財務の基礎知識**を習得します。

また、**決算短信の英訳、および決算説明会資料の英訳における実践的なスキルの養成**をめざします。

こんな方におすすめ

- IR翻訳者としての基礎知識を身につけたい方
- IR文書英訳の表現力を磨きたい方
- IR翻訳者としてスキルアップしたい方



一定の基準を満たした方は、講師推薦により、サイマル・グループおよびログミー株式会社様へご登録いただけます。※ご登録には、別途審査がある場合がございます。

スケジュール

クラスコード	受講期間	曜日	回数	時間帯	申込締切日
ES-TIRKW1	9/6~20	土	3回	13:00-17:30*	8/23（土）

受講料
10%
割引

*受講時間は4時間です。記載の時間帯には休憩時間が含まれています。

対象者

1年以上の翻訳実務経験者（申込時に実績表の提出が必要となります）
本クラスは、レベルチェックなしでお申し込みいただけます。

受講料

教材費・消費税込

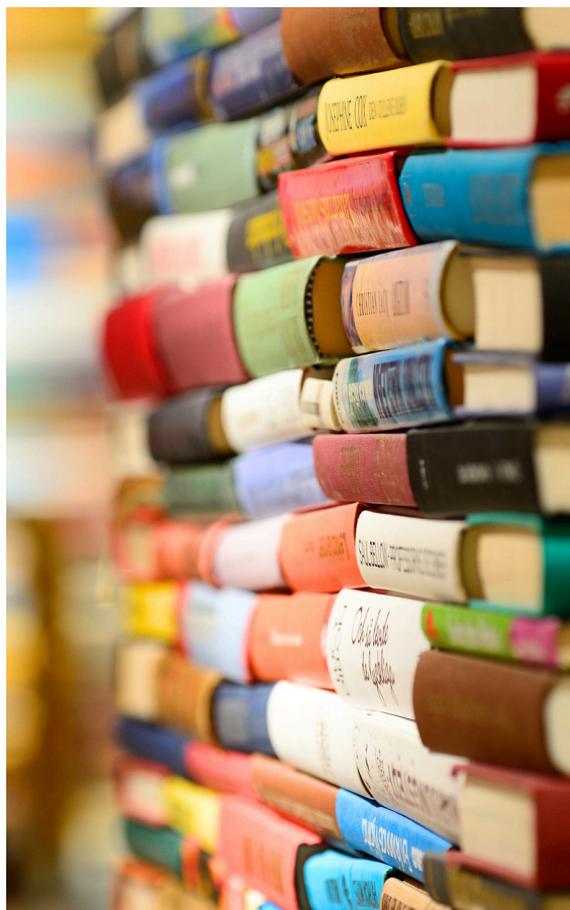
キャンペーン価格 **¥65,340**

通常価格 **¥72,600**

[申込方法はこちら》》](#)

プロから学ぶ出版翻訳

- 定員 12名
- 講師 日本人翻訳者



フィクションとノンフィクション両方の英日翻訳に取り組み、多数の翻訳書を手がける経験豊富なプロ翻訳者が指導します。

課題のフィードバック、授業内での訳文検討のディスカッションや講師からの解説など、**実践的な授業内容**です。

原文読解力、作品にふさわしい表現力、誤訳のない翻訳力を身につけ、出版翻訳ならではの翻訳スキル習得をめざします。

こんな方におすすめ

- プロの出版翻訳者をめざしている
- 出版翻訳に興味があり学習を始めたい



一定の基準を満たした方は、講師推薦により10月コースの出版翻訳ワークショップを翻訳テスト免除でご受講いただけます。

スケジュール

クラスコード	受講期間	曜日	回数	時間帯	申込締切日
ES-TPN241	9/2~16	火	3回	19:00-21:00	8/8 (金)

受講料
10%
割引

受講の目安

翻訳の基礎学習者、TOEIC®800点以上
本クラスは、レベルチェックなしでお申し込みいただけます。

ご案内

事前課題がございます。詳細は受講手続き完了後にご案内します。

受講料

教材費・消費税込

キャンペーン価格 **¥31,482**

通常価格 **¥34,980**

[申込方法はこちら》》](#)

プロフェッショナル・ イングリッシュ

- レベル P-A~A-2
- 定員 12名
- 講師 英語ネイティブ講師



レギュラーコースで開講している「プロフェッショナル・イングリッシュ」の短期版です。

国際英語ニュースとサイマル・アカデミーオリジナルのワークシートを教材に **Shadowing, Notetaking, Paraphrasing** といった様々なタスクを通して、英語の理解力と表現力を磨きます。高い英語運用力を養い、リスニングとスピーキングの両方を鍛えましょう。



授業内容は動画でも紹介中！

こんな方におすすめ

- 通訳や翻訳も興味があるが、まず英語力を向上させたい
- 英語の勉強法に行き詰っており、新たな学びが欲しい
- ネイティブ講師から自然な英語表現を学びたい

スケジュール

クラスコード	受講期間	曜日	回数	時間帯	申込締切日
ES-EP0341	9/3~24	水	4回	19:00-21:00	8/24 (日)

受講料
10%
割引

ご案内

2025年4月コース「プロフェッショナル・イングリッシュ」を受講された方は受講できません。

受講料

教材費・消費税込

キャンペーン価格 **¥25,344**

通常価格 **¥28,160**

[申込方法はこちら》》](#)

Improving Fluency

- レベル P-A
- 定員 12名
- 講師 英語ネイティブ講師



Speeding Up Responses (瞬発力)
Paraphrasing (言い換え)
Summarizing (要約)
Speaking with Longer Sentences (より長い文章で話す)
Retention and Reproduction (記憶し、再生する)
の5つにフォーカスし、**アウトプット**を集中的に鍛えます。

こんな方におすすめ

- 英語で言いたいことがすぐ出てこないことがある
- アウトプットの量を増やし、精度を上げたい
- いつも決まった言い方や表現を使ってしまう

スケジュール

クラスコード	受講期間	曜日	回数	時間帯	申込締切日
ES-EFP631	8/30~9/20	土	4回	15:30-17:30	8/20 (水)
ES-EFP441	9/4~25	木	4回	19:00-21:00	8/25 (月)

受講料
10%
割引

受講料

教材費・消費税込

キャンペーン価格 **¥25,344**

通常価格 **¥28,160**

[申込方法はこちら](#)》》

FAQ?



「プロフェッショナル・イングリッシュ」と「Improving Fluency」の受講で悩んでいます。違いは何ですか？



「読む・書く・聞く・話す」の4スキルを総合的に底上げしたいなら「プロフェッショナル・イングリッシュ」、読み書きとスピーキングの実力に差を感じているなら、アウトプットに特化した「Improving Fluency」がおすすめです。

Retention and Accurate Reconstruction

- レベル A-1・A-2
- 定員 12名
- 講師 英語ネイティブ講師



リテンションと正確な再現性を英語で磨くクラスです。

通訳者養成コースでも苦手とされる方が多く、習得が難しいリテンションとリプロダクションを英語で徹底的に訓練します。

英語でのミーティングやディスカッションの機会が多く、**正確性と瞬発力を身につけたい方**にも最適です。

こんな方におすすめ

- リテンション・リプロダクションの練習をしても伸びている実感がない
- 英語力において正確性が課題

スケジュール

クラスコード	受講期間	曜日	回数	時間帯	申込締切日
ES-RAR611	8/30~9/20	土	4回	10:00-12:00	8/20 (水)
ES-RAR441	9/4~25	木	4回	19:00-21:00	8/25 (月)

受講料
10%
割引

受講料

教材費・消費税込

キャンペーン価格 **¥25,344**

通常価格 **¥28,160**

[申込方法はこちら》》](#)

COMMENT

- クラスでは、フィードバックだけでなく、様々な言い回しを教えていただき、自分の表現の幅が広がりました。
- Retention/Reproductionに関連した様々なアクティビティが盛り込まれていたため、総合的な英語力向上のための良い訓練になりました。
- 間違いやすい単語や文法、実用的な英語表現、自主学習のコツなどについても学ぶことができ満足でした。

Accurate Vocabulary Production

- ・レベル A-2
- ・定員 12名
- ・講師 英語ネイティブ講師



通訳者・翻訳者として仕事で扱うことの多い、科学・技術、政治・社会、金融、経済、環境にかかわる高度な語彙力を養います。

リテンションやリプロダクション、パラフレーズなど、様々なアクティビティを通して、**プロとして必要な単語や背景知識を深めるクラス**です。



授業内容は動画でも紹介中！

こんな方におすすめ

- ・ 語彙力を増やすために単語の丸暗記以外の方法を探している
- ・ 英語の表現力の幅をもっと広げたい
- ・ 関連用語や成り立ちなど、深く広く語彙を学びたい

スケジュール

クラスコード	受講期間	曜日	回数	時間帯	申込締切日
ES-AVP621	8/30~9/20	土	4回	13:00-15:00	8/20 (水)
ES-AVP341	9/3~24	水	4回	19:00-21:00	8/24 (日)

受講料
10%
割引

受講料

教材費・消費税込

キャンペーン価格 **¥25,344**

通常価格 **¥28,160**

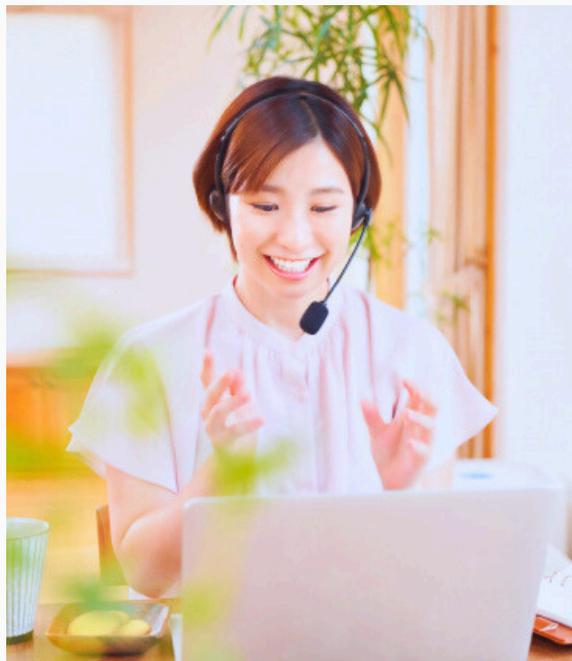
[申込方法はこちら》》](#)

COMMENT

- ・ 発音や文法の間違いについて、講師が指摘し正してくれたのがありがたかったです。
- ・ 多様なトピックを通じて、自然で洗練された単語やフレーズを多く学ぶことができました。
- ・ 教材に出た新しい単語を使って、短いスピーチをする宿題で効率的に単語を習得できました。

逐次通訳強化

- 定員 10名
- 講師 日本人通訳者・中国人通訳者



通訳経験者、社内通訳者を対象にした**逐次通訳スキルのブラッシュアップ**をはかるためのクラスです。

日⇔中双方向の逐次通訳演習を行い、自分では気がつかない改善点や、伸ばすべき「強み」を**現役通訳者が現場目線できめ細かく指導**します。自身のパフォーマンスの再確認をするとともに、**日本語・中国語の表現力**を向上させ、通訳者として一歩先に進んでみませんか。

こんな方におすすめ

- 通訳の表現力にさらに幅を持たせたい
- 実践的な訳出のアドバイスがほしい

スケジュール

クラスコード	受講期間	曜日	回数	時間帯	申込締切日
CS-ICC141	9/1~9/11	月・木	4回	19:00-21:00	8/22 (金)

受講料
10%
割引

受講の目安

通訳学習歴または通訳経験2年以上
本クラスは、レベルチェックなしでお申し込みいただけます。

受講料

教材費・消費税込

キャンペーン価格 **¥41,976**

通常価格 **¥46,640**

[申込方法はこちら》》](#)

キャリアにつながる 翻訳ワークショップ

- 定員 10名
- 講師 日本人翻訳者・中国人翻訳者



多くのプロ翻訳者を輩出してきた、ベテラン翻訳者の講師から「仕事になる翻訳」とは何かを学びます。

日訳、中訳双方向の事前課題をそれぞれのネイティブ講師が細やかに添削してフィードバック。

そこから、ご自身の訳を精査し、自分では気づかない「アマチュア」なポイントを改善します。

こんな方におすすめ

- 独学で翻訳をしてきた方
- 翻訳者として仕事を働きたい方

スケジュール

クラスコード	受講期間	曜日	回数	時間帯	申込締切日
CS-TCK711	8/31・9/7	日	2回	10:00-15:00*	8/6(水)

受講料
10%
割引

*受講時間は4時間です。記載の時間帯には休憩時間が含まれています。

受講の目安

中国語、日本語ともにビジネスレベルの方
本クラスは、レベルチェックなしでお申し込みいただけます。

ご案内

事前課題がございます。詳細は受講手続き完了後にご案内します。

受講料

教材費・消費税込

キャンペーン価格 **¥41,976**

通常価格 **¥46,640**

[申込方法はこちら》》](#)

申込方法

英語通訳コース・英語強化コース受講希望の方はレベルチェックの受験が必要です。
以下の流れをご確認いただき、ご予約ください。

1 レベルチェックを受ける

形式：オンライン



ディクテーション、英文ライティング、スピーキングで総合的に判定します。

判定レベル Pre-Advanced, Advanced 1, Advanced 2

[予約はこちら》》](#)

- 1年以内に受講された方、レベルチェックを受けた方は**レベルチェック不要**です。[詳細はこちら》》](#)
- 英語翻訳コース・中国語通訳/翻訳コース受講希望の方は、**レベルチェック不要**でお申し込みいただけます。

2 ウェブフォームよりクラス申込をする

[フォームはこちら》》](#)

※翻訳コースの「IR翻訳者養成講座(入門)」は、申込時に実績表の提出が必要になります。
上記フォームの「実績表のアップロード」欄からご提出ください。

3 クラス結果通知送付・受講料納入

申込締切後、クラスの結果をお伝えする書面を郵送します。
内容をご確認後、受講料をお支払いいただきます（銀行振込/カード決済）。

4 受講開始

前日までにZoomのIDや事前配布物をメールにてお伝えします。
事前課題があるクラスは、受講料納入後にお知らせします。

オンライン受講に関する推奨環境・注意事項

推奨環境

パソコン、カメラ、マイク、スピーカー（マイク付きヘッドセット推奨）

- ※スマートフォン・タブレット不可。レベルチェックでは、キーボードを使用します。
- ※翻訳コースではMicrosoft Wordでの訳文作成がありますので、事前にご準備ください。

有線での通信環境（推奨）

- ※Wi-Fi、モバイル回線でもご参加いただけますが、データ容量や回線速度のご確認をお願いいたします。受講生側の機器環境、通信障害などにより受講できない場合、当校は一切の責任を負いません。



授業、レベルチェックはZoomを使用します。

事前にZoomアプリのダウンロード、接続テストをお願いいたします。

Zoomアプリは常に最新のバージョンになるよう、定期的にアップデートしてください。

注意事項

- レベルチェックテストは、正確なレベル判定のために録画を行います。
- 授業の録画、録音、撮影や、授業に使用するIDやパスワードの第三者への提供、また教材の複製、配布、共有、および第三者への提供などの行為は固く禁止いたします。
- 授業内容は、品質管理のため録画を行います。録画データには、お顔やお名前が表示されることがあります。また、録画データを許可なく当校および担当講師以外の者へ提供することはありません。
- 受講生都合による不参加・遅刻・早退の場合、返金はいたしません。
- 受講にかかわる通信料は、受講生自身でご負担をお願いいたします。
- 教材は専用のサーバーより閲覧またはダウンロードをお願いいたします。なお、教材の郵送対応は行なっておりません。
- 受講に際しては、カメラオンでの受講をお願いしています。カメラに受講生自身以外の他者の映り込みや、不適切なものが映らないよう、事前にご確認ください。
- 授業参加に際しては、ペットノ生活音等、周囲の音が入らないようにご留意ください。また操作を誤り、気づかない内に音声が出ている場合がありますので、操作には十分にご注意ください。

その他、ご不明な点等はサイマル・アカデミー事務局までお問い合わせください。

お申込に際してのご注意

1. お申し込みは、高校卒業以上もしくは19歳以上とさせていただきます。
2. 原則としてお申し込み順にクラスをご案内いたしますので、定員に達した場合はお入りいただけないことがあります。申込フォームにはできるだけ第3希望までご記入ください。
3. 申込締切日以降もお申し込みいただけますが、その場合はキャンペーンの対象外となりますので、ご了承ください。
4. 最少開講人数に満たない場合は、開講しないことがあります。
5. 一部のクラスを除いて、担当講師は開講一週間前に決定されますが、開講直前まで変更の可能性あります。
6. 短期プログラムの途中入学および開講後のクラス変更・中途解約はできません。
7. クラスは固定スケジュール制となっており、振替授業はありません。
8. 不正行為や不適切な言動等があった場合、入学をお断りすることがあります。またクラスの秩序を乱したり、他の受講生に著しく迷惑をかけた場合、受講期間中の時期を問わず、中途解約していただく場合があります。
9. お申し込みにあたり事前に「[契約の概要](#)」をご確認ください。
10. 本募集要項の価格表記は、すべて税込み価格表示です。

英語クラスをご希望の方

1. レベルチェックの結果によっては、ご希望のクラスにお入りいただけない場合があります。
2. 以前、同一レベルで同じプログラムを受講されていた場合、教材が重複することがあります。詳細は事務局にてご確認ください。

中国語クラスをご希望の方

1. 受講レベル確認のため、お申し込みいただいた方にはお電話でご連絡させていただく場合があります。予めご了承ください。
2. 以前、同一レベルで同じプログラムを受講されていた場合、教材が重複することがあります。詳細は事務局にてご確認ください。

受講料について

1. 短期プログラムには入学金は設定されておりません。
2. 受講料には教材費・設備費および消費税が含まれています。
3. 勤務先で受講料を負担される際は、申込時に事務局までお申し出ください。
4. 受講料の振込手数料はご本人様の負担となりますので、予めご了承ください。

サイマル・アカデミー